

*Ollscoil na hÉireann, Gaillimh*  
*National University of Ireland, Galway*

GX 1001

**Semester II Examinations, 2002 - 2003**

Exam Codes	<u>2BE1, 2BG1, 2BS1, 3BO2, 3BS9, 2ER1, 2BM1, 3BS3</u>
Exams	<u>2<sup>nd</sup> &amp; 3<sup>rd</sup> Science &amp; Engineering</u>
Module Code	<u>FR252</u>
Module	<u>French for Science &amp; Engineering – Level I</u>
Paper No.	<u>-</u>
Repeat Paper	<u>-</u> Special Paper <u>-</u>
External Examiner	<u>Dr. J. McKee</u>
Internal Examiners	<u>Dr. M.Á. Ní Mhainnín</u>
	<u>Ms. S. Ali-Moussa</u>

**Instructions:**

*Répondre à toutes les questions.*

**Answer all questions.**

Duration	<u>3 hrs</u>
No. of Answer books	<u>1</u>

**Requirements:**

Handout	<u>                    </u>
MCQ	<u>                    </u>
Statistical Tables	<u>                    </u>
Graph Paper	<u>                    </u>
Log Graph Paper	<u>                    </u>
Other Material	<u>                    </u>

No. of Pages	<u>5</u> (not including this one)
Department(s)	<u>French</u>

OLLSCOIL NA hÉIREANN, GAILLIMH  
NATIONAL UNIVERSITY OF IRELAND, GALWAY  
FRENCH FOR SCIENCE & ENGINEERING - LEVEL I  
SEMESTER II, 2002 - 2003  
FRENCH – FR252

Dr. J. McKee, Professor P. Ó Gormaille, Dr. M.Á. Ní Mhainnín, Ms. S. Ali-Moussa

Time allowed: 3 hours

Répondre à toutes les questions. Answer all questions.

**I. ÉTUDE DE DOCUMENT (150)**

**Lire le texte et répondre à toutes les questions.**

**Inondations: état d'alerte  
La méthode douce**

Et si, au lieu de vouloir maîtriser les cours d'eau, on essayait de vivre en harmonie avec eux?

Les habitants du département de la Somme ne dorment plus la nuit. Il n'a pas cessé de pleuvoir durant ces dernières semaines. Le niveau des nappes phréatiques a dépassé celui de décembre 2001 et la rivière risque de déborder. Le préfet a installé une cellule de veille et les élus réclament des moyens de protection. Mais quels moyens? Il y a vingt ans, ils auraient exigé des barrages pour retenir les flots loin de leurs agglomérations. Il n'en est plus question. Pour les experts, ces murs de béton ne suffisent pas à empêcher les débordements d'un cours d'eau. Au contraire, ils pourraient aggraver les difficultés lors des grandes catastrophes. Peu à peu, on privilégie des méthodes douces d'entretien des cours d'eau. Une révolution dans notre pays, où les ingénieurs bétonneurs ont longtemps fait la loi.

Les Français ont plus de chances de connaître une crue centennale que de gagner au Loto. Les spécialistes du ministère de l'Ecologie et du Développement durable reconnaissent que, de tous les risques listés par la loi actuellement discutée au Parlement, l'inondation arrive en premier. Pas étonnant, puisque l'Hexagone compte 275 000 kilomètres de cours d'eau. Sur leurs rives vivent environ 2 millions de personnes. Près d'un tiers des communes sont concernées. Pourtant, il a fallu que la Camargue soit dévastée par les eaux du Rhône, en 1994, pour que l'on admette que les digues n'avaient rien empêché et qu'il fallait changer de méthode. Douze barrages, des dizaines de kilomètres de murs de béton n'avaient pas servi à grand-chose. Monique Coulet, du laboratoire d'écologie des eaux douces du CNRS, à Lyon, s'est battue pendant toute sa carrière universitaire pour que l'on reconnaisse les fleuves comme des êtres vivants et non comme des rubans humides qui passeraient d'amont en aval comme dans un tuyau.

.../...

Du coup, les chercheurs se sont souvenus d'un vieux dicton: là où l'eau a coulé, elle reviendra. Une de leurs recommandations: recréer la mémoire du risque. Les habitants de Nice savent-ils qu'une partie de leur ville est bâtie sur le cours du Paillon, qui n'a pas fait de caprices depuis longtemps? Ceux du village d'Allouagne, dans le Pas-de-Calais, devraient se méfier quand ils construisent, le long de la Lisse, dans des quartiers bien nommés. Voilà vingt ans, le premier secrétaire d'Etat chargé de la Prévention des risques majeurs, Haroun Tazieff, avait protesté contre les constructions dans les zones inondables. Des sites où, autrefois, la crue se répandait et où, les fermes étant installées sur des buttes, les prairies pouvaient rester sous l'eau pendant des semaines sans danger. Il faudra beaucoup d'argent et de volonté politique pour recréer ces zones d'expansion. Le conseil régional d'Ile-de-France a conclu des accords avec des agriculteurs pour en installer une en amont de Paris, à la Bassée. Les plans Loire, grandeur nature prévoient encore plus précisément les compromis entre liberté du fleuve et protection des gens. Un modèle pour d'autres régions.

En voulant moderniser les rivières, on a voulu les encadrer, rectifier les rives, donner un profil plus rectiligne au cours. Erreur, remarque l'hydrologue Vincent Graffin. On a ainsi supprimé les petits débordements, ceux qui nettoyaient naturellement le lit de ses îlots et de sa végétation inutile. Maintenant, il faut effectuer un «entretien raisonné» des rivières: enlever les arbres, comme on le fait sur les bancs de sable de la Loire, faucarder<sup>1</sup> les ruisseaux, en coupant les grandes herbes qui ont tendance à refermer le lit, entretenir les murets, éliminer les gros débris qui empêchent l'écoulement. Claude Lefrou, président de la Mission d'expertise sur les inondations dans la Somme, estime que l'on aurait moins de dégâts si l'on curait<sup>2</sup> les sédiments en excès et retirait les vieux déchets pour que la rivière reste naturelle. L'occasion de rappeler aux agriculteurs qu'ils ont un rôle à jouer: ne pas laisser les sols non cultivés à nu, ne pas labourer perpendiculairement à la pente, ni supprimer les haies basses ou les talus. Mais, pour donner un cadre à tous ces petits pas, il faudrait définir de vraies politiques de bassin, où les gens de l'amont et de l'aval œuvreraient ensemble. Ce que prévoyait le projet de loi sur l'eau, préparé par Dominique Voynet. Qui est, pour l'instant, au congélateur.

*Françoise Monier, L'Express du 16/01/2003*

1. faucarder: couper avec une faux à long manche
2. curer: nettoyer en grattant, en raclant.

**Questions: (5x30=150)**

1. Dans le premier paragraphe, l'auteur parle des méthodes utilisées il y a une vingtaine d'années. Quelles sont ces méthodes?(30 mots)
2. Qu'a-t-on conclu à la suite de l'inondation dévastatrice de la Camargue en 1994? (50 mots)
3. Les chercheurs parlent de "recréer la mémoire du risque": Expliquer. (30 mots)
4. Pourquoi est-ce une erreur de vouloir moderniser les rivières? Et que reste-t-il à faire pour limiter les dégâts causés par les inondations? (50 mots)
5. D'après la conclusion de l'article, avez-vous l'impression que les choses vont changer? (50 mots)

## II. GRAMMAIRE (90)

### **(a) Mettre les verbes entre parenthèses au temps indiqué. (10)**

- 1) Dans les années soixante-dix le tour de France (passer) par Chambéry. (IMPARFAIT)
- 2) Les revues scientifiques (ne pas se vendre) très bien en ce moment. (PRESENT)
- 3) Ils (devoir) recevoir les colis rapidement. (CONDITIONNEL PRESENT)
- 4) Nous (préférer) son ancien appartement. (IMPARFAIT)
- 5) L'appareillage (envoyer) des chocs électriques toutes les cinq minutes. (FUTUR SIMPLE)
- 6) Je (s'entendre) bien avec son frère en général. (PRESENT)
- 7) L'absence d'une vraie politique de l'environnement (pouvoir) avoir de graves conséquences. (CONDITIONNEL PRESENT)
- 8) Il (intervenir) si tu le lui demandes. (FUTUR SIMPLE)
- 9) La décision est prise. Nous (se lancer) dans un nouveau projet. (PRESENT)
- 10) Les étudiants (choisir) toujours le plus facile. (PRESENT)

### **(b) Mettre les verbes des phrases suivantes au passé composé. Faire l'accord du participe passé si nécessaire. (20)**

- 1) Douze voyageurs du train de nuit Paris-Munich (mourir) asphyxiés dans leur sommeil.
- 2) Les notes? Je les (transmettre) aux étudiants il y a deux jours.
- 3) L'explosion (se produire) à deux heures du matin.
- 4) Les gardiens (vérifier) l'équipement avant de partir.
- 5) Le gouvernement (choisir) de déplacer la date de la conférence.
- 6) C'est une tragédie que seuls les habitants de cette ville (connaître).
- 7) Elle (se blesser) lors d'une expédition en Nouvelle Zélande.
- 8) Et les manifestants? Les autorités les (prévenir) des risques qu'ils courent.
- 9) Ce sont les deux conducteurs, à qui ils (demander) de démissionner.
- 10) Le directeur (ne pas pouvoir) se rendre à la réunion.

### **(c) Traduire les phrases suivantes. (20)**

- 1) As soon as they get to the end of the street, they will see the monument.
- 2) We have tried every method.
- 3) The majority of students have no interest in politics.
- 4) Some chemical factories are causing lots of problems to the inhabitants.
- 5) He often expresses his own opinion.

**(d) Compléter les phrases par le pronom relatif qui convient. (10)**

- 1) Ce sont les rejets agricoles et industriels ..... sont les principaux responsables.
- 2) La question ..... tu as posée n'a pas de sens.
- 3) Les financements ont été suspendus au moment ..... l'aide était la plus demandée.
- 4) La personne ..... tu nous a parlé, semble avoir beaucoup de talents.
- 5) Il faudrait éliminer les débris ..... empêchent l'écoulement.
- 6) Le jour ..... les ouvriers ont fait la grève, de nombreux magasins ont été saccagés.
- 7) Pierre est un collègue avec ..... j'entretiens de bonnes relations.
- 8) G. Bush, ..... le discours a été interrompu par les manifestants, s'exprimera à nouveau demain.
- 9) Le projet sur ..... je travaille en ce moment n'avance pas très vite.
- 10) C'est la raison pour ..... je suis en colère.

**(e) Traduire les phrases suivantes. (20)**

- 1) He was holding the machine when he hurt himself.
- 2) French isn't any more difficult than English.
- 3) If the government decides to raise the university fees, students will demonstrate in the streets of Dublin.
- 4) The new computer that you bought me is exceptional.
- 5) She is worried about her last exam.

**(f) Compléter les réponses en utilisant le pronom qui convient. (10)**

- 1) Est-ce que tu parles de tes problèmes à tes parents?  
Oui, je ..... parle souvent.
- 2) Est-ce que tu veux le livre que j'ai acheté hier.  
Oui, je ..... veux bien.
- 3) Connais-tu les réponses?  
Oui, je ..... connais.
- 4) As-tu des amis français.  
Non, je ne ..... ai pas.
- 5) Est-ce que tu t'intéresses à la politique?  
Non, je ne me ..... intéresse pas trop.
- 6) Est-il déjà allé à Paris ton frère?  
Il ..... revient.
- 7) Avez-vous demandé aux candidats d'apporter une pièce d'identité?  
Oui, nous ..... avons aussi demandé d'apporter 20 Euros.
- 8) Avez-vous annulé la leçon d'aujourd'hui?  
Oui, je ..... ai annulée.
- 9) Est-ce que tes parents t'ont prêté leur voiture pour la semaine.  
Non, ils n'ont pas voulu me ..... prêter.
- 10) As-tu écrit à ta soeur concernant sa visite?  
Non, mais je ..... écrirai demain.

## **II. REDACTION (60)**

**Ecrire un passage de 150 mots sur l'un des thèmes suivants.**

1. Faut-il interdire le clonage humain?
2. A votre avis, qu'est-ce qui pousse les automobilistes à commettre de plus en plus d'infractions sur les routes?
3. Est-ce que selon vous, manifester dans les rues est devenu l'unique moyen de montrer son opposition aux décisions gouvernementales?